



UNIVERSITY  
OF WARSAW



## Teksty specjalistyczne i naukowe w ujęciu historycznym i kontrastywnym

(Historische Fach- und Wissenschaftstexte kontrastiv)

Konferencja międzynarodowa niemieckiego Koła Naukowego  
„Języki uczonych i języki naukowe w ujęciu historycznym”  
(Arbeitskreis für Historische Gelehrten- und Wissenschaftssprachen)  
zorganizowana przez

Wydział Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego  
przy współpracy z Wydziałem Neofilologii UW, Instytutem Filologii Niemieckiej na  
uniwersytecie Juliusa Maximiliana w Würzburgu i Instytutem Neofilologii na  
uniwersytecie w Uppsali

**10–12 września 2021**

Konferencja zdalna

Teksty analizowane pod względem ich naukowości i fachowości stawiają badaczy przed problemem rozróżnienia między językami specjalistycznymi a naukowymi. Problematyka tego rodzaju pojawia się nie tylko w odniesieniu do tekstów historycznych, lecz dotyczy również tekstów współczesnych. Poza tym zagadnienia fachowości i naukowości w tekstach można badać w ujęciu kontrastywnym. Wprowadzenie terminów lingwistycznych *język specjalistyczny* i *język naukowy* nie zmienia jednak faktu, że języki: specjalistyczny i naukowy nie podlegają stabilnej, kulturowo niezależnej konceptualizacji.

Analiza kontrastywna tekstów może być przeprowadzona wieloaspektowo. Teksty pozwalają na badanie według określonych właściwości i kryteriów jako typ, rodzaj lub gatunek lub jako odmiana stylistyczna bądź odmiana związana z określonym rejestrem; teksty podlegają również analizie leksykalnej i składniowej. Badanie kontrastywne może być przykładowo prowadzone ze względu na pochodzenie tekstów, ich związek z określoną miejscowością, miastem, prowincją czy krajem, czyli ze względu na przypisanie tekstu do konkretnej, historycznie mniej lub bardziej określonej wspólnoty językowej i kulturowej. Ponadto kryterium czasowe odgrywa w badaniu

kontrastywnym istotną rolę, przy czym forma tekstu świadczy o stanie i rozwoju języków specjalistycznych i naukowych w określonym czasie.

Właśnie te perspektywy badawcze stanowią główną problematykę konferencji. Program dotyczy kwestii, czy i w jakim stopniu języki specjalistyczne i naukowe zbliżają się do siebie ze względu na ich właściwości, czas powstania, czy też nie można ich od siebie w sposób ścisły odróżnić. Mile widziane są wystąpienia na temat stanu i rozwoju tekstów dokumentujących i przekazujących wiedzę od początków piśmiennictwa po czasy nowożytne. Tematyka tekstów jest niczym nieograniczona. Jesteśmy w takim samym stopniu zainteresowani analizą tekstów akademickich z takich dziedzin, jak np. medycyna, aptekarstwo czy prawo, jak również badaniem tekstów nieakademickich dotyczących przykładowo wiedzy kulinarnej. Obok dostępnych i znanych badań prozy fachowej spodziewamy się wystąpień pochodzących z innych tradycji badań, np. analiz gramatyk, tezaurusów, wokabularzy, glosariuszy, (nie-)systematycznych badań terminologicznych czy przedstawienia wybranych typologii.

Przewidujemy 30 minut na wystąpienie z dyskusją. Prosimy o przesłanie propozycji wystąpień (tytuł i abstrakt do 4000 znaków ze spacjami) do 15.04.2021 do dr hab. Anny Just [konferencja.wls@gmail.com](mailto:konferencja.wls@gmail.com)

Języki konferencji: język niemiecki, język polski (zapewniamy tłumaczenie wystąpienia na język niemiecki)

Przewidujemy publikację wystąpień w tomie pokonferencyjnym w serii [\*Lingua Academica. Beiträge zur Erforschung historischer Gelehrten- und Wissenschaftssprachen\*](#) (red. serii Wolf Peter Klein (Würzburg), Michael Prinz (Uppsala), Jürgen Schiewe (Greifswald)) po uzyskaniu dwóch pozytywnych recenzji.

Życzymy nam wszystkim udanej konferencji i interesujących dyskusji pomimo ograniczeń pandemicznych.

Komitety organizacyjny:

Grzegorz Pawłowski, Warszawa  
Małgorzata Guławska, Warszawa  
Anna Just, Warszawa  
Mariusz Mela, Warszawa  
Wolf Peter Klein, Würzburg  
Michael Prinz, Uppsala